

**Zmluva
o usporiadaní divadelného predstavenia**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov: **Slovenské národné divadlo**
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené: [REDACTED]
IČO: 00 164 763
IČ pre DPH: SK 2020829954
Bankové spojenie: [REDACTED]

(ďalej len „**SND**“)

a

Názov: **Městské divadlo Zlín, příspěvková organizace**
Sídlo: třída Tomáše Bati 4091, 760 01 Zlín
Zastúpené: [REDACTED]
IČO: 00094838
DIČ: CZ00094838
Bankové spojenie: [REDACTED]
zapsané v OR Krajského soudu v Brně, oddíl Pr, vložka 2014

(ďalej len „**Zmluvná strava 2**“ a / alebo „**Usporiadateľ**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND, ktoré sa uskutoční v Mestskom divadle v Zlíne v rámci 24. ročníka česko - slovenského divadelného festivalu Setkání - Stretnutie 2019, dňa 13.5.2019.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry **Jonathan Littel: Láskavé bohyně** v Mestskom divadle v Zlíne dňa 13. máj 2019 o 18:00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“).
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnené divadelné predstavenie podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

- 2.1 SND sa zaväzuje:
 - a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry,
 - b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
 - c) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku,
 - d) po predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
 - e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov do Zlína a naspäť,
 - f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Zlína a naspäť,
 - g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
 - h) poskytnúť Usporiadateľovi propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
 - i) poskytnúť Usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov, časový harmonogram prípravy a realizácie predstavenia a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1).
 - j) najneskôr 5 dní pred konaním predstavenia poskytnúť usporiadateľovi informácie potrebné k splneniu jeho povinností vyplývajúcich z § 87 zákona č. 435/2004 Sb., o zamestnanosti, v znení neskorších predpisov.

- 2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje:
- na vlastné náklady zabezpečiť a uhradiť organizáciu podujatia, propagáciu a distribúciu vstupeniiek,
 - na vlastné náklady zabezpečiť a uhradiť priestory na čas nevyhnutný na technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku, uskutočnenie divadelného predstavenia a demontáž scény (podľa požiadaviek v prílohe č. 1); služby technického personálu (podľa požiadaviek v prílohe č. 1); služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.) podľa predpisov platných pre miesto konania divadelného predstavenia,
 - zabezpečiť a uhradiť hotelové ubytovanie (úroveň: minimálne 3*) s raňajkami nasledovne: 26 osôb na 1 noc od 12.05 do 13.05.2019. Zloženie izieb: 3 jednoposteľové izby, 11 dvojposteľových izieb (oddelené posteľe).
 - poskytnúť SND 4 voľné vstupenky na divadelné predstavenie,
 - uhradiť SND dohodnutú odmenu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy
 - zabezpečiť a uhradiť parkovanie pre 1 kamión, 1 nákladné auto a 2 autobusy pri mieste konania divadelného predstavenia.

- 2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory, v ktorých bude príprava a realizácia divadelného predstavenia podľa tejto zmluvy prebiehať, a s ktorými je Usporiadateľ povinný ich vopred oboznámiť.

3 Finančné podmienky

- 3.1 Usporiadateľ zaplatí SND za uskutočnené divadelné predstavenie podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu vo výške **8 300,- EUR netto** (slovom: osemtisíc tristo eur) (Cena predstavenia: 3700 €, náklady na dopravu osôb: 1500 €, náklady na dopravu dekorácie: 1800 €, ostatné náklady: 1300 €). Usporiadateľ uhradí odmenu bankovým prevodom na základe faktúry vystavenej SND so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia na adresu Usporiadateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. SND je oprávnené vystaviť faktúru až po riadnom odohratí celého predstavenia podľa tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou. V prípade, že Usporiadateľ neuhradí faktúru včas SND je oprávnené voči Usporiadateľovi uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania, s vyplatením sumy počnúc dňom, kedy mala byť zaplatená odmena podľa tejto Zmluvy.

- 3.2 Zdanenie honoráru podľa článku 3.1 bude vykonané podľa platnej legislatívy Českej republiky, a / alebo v súlade so Zmluvou o zamedzení dvojitého zdanenia príjmov medzi Slovenskou republikou a Českou republikou.

- 3.3 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť licenčné poplatky nasledovne:

- 4 %** z hrubej tržby [redacted] na číslo účtu: [redacted]
- 5 %** z hrubej tržby [redacted] na číslo účtu [redacted]
- 1,5 %** z hrubej tržby [redacted] číslo účtu [redacted]
- zmluvné strany sa dohodli, že licenčné poplatky pre Andrew Nurnberg Associates Prague, uhradí Usporiadateľ Slovenskému národnému divadlu na základe faktúry vystavenej SND so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia na adresu Usporiadateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje poskytnúť SND výkaz tržieb, do siedmich dní po uskutočnení predstavenia. SND sa zaväzuje následne licenčné poplatky odvieť agentúre Andrew Nurnberg Associates Prague. Zmluvné strany sa dohodli, že SND oznámi Usporiadateľovi výšku licenčných poplatkov pre splnenie povinnosti usporiadateľa podľa tohto písmena zmluvy do 2. mája 2019. Zmluvné strany sa dohodli, že SND môže vykonať oznámenie podľa predchádzajúcej vety prostredníctvom e-mailovej komunikácie na adresu Usporiadateľa. Emailová adresa Usporiadateľa pre vykonanie oznámenia je: [redacted]

- 3.4 Výšku vstupného na predstavenie určuje usporiadateľ. Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria Usporiadateľovi.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskoršie 15 kalendárnych dní pred jeho plánovaným uskutočnením bez povinnosti uhradiť zmluvnú pokutu. V prípade, že Usporiadateľ zruší dohodnuté divadelné predstavenie pred jeho plánovaným uskutočnením v termíne podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, zaväzuje sa Usporiadateľ uhradiť SND všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s organizáciou, prípravou a/alebo realizáciou predstavenia podľa tejto Zmluvy, vrátane prípadnej náhrady škody, ktorá vznikne v súvislosti so zrušením predstavenia SND. Písomné oznámenie o zrušení divadelného predstavenia musí Usporiadateľ zaslať SND poštou alebo mailom v termíne podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, pričom rozhodujúci je dátum prijatia mailu alebo listu. V prípade, že dôjde k zrušeniu termínu predstavenia zo strany Usporiadateľa po termíne podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je SND oprávnené žiadať od Usporiadateľa uhradenie zmluvnej pokuty do výšky 100% z odmeny podľa čl. 3 bodu 3.1 tejto Zmluvy, ktorú sa Usporiadateľ zaväzuje uhradiť SND do 30 dní od doručenia výzvy na úhradu zmluvnej pokuty zo strany SND. Uhradením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknutý nárok SND na náhradu škody prevyšujúci túto zmluvnú pokutu.
- 4.2 V prípade, že sa divadelné predstavenia neuskutočnia z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.3 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo zmenu termínu divadelného predstavenia (v prípade prírodnej katastrofy alebo živeľnej pohromy). Iný termín bude stanovený po dohode s usporiadateľom.
- 4.4 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia. V prípade porušenia povinnosti zo strany usporiadateľa podľa tohto bodu Zmluvy sa zaväzuje uhradiť usporiadateľ akúkoľvek škodu, ktorá by porušením povinnosti SND vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bolo SND povinné uhradiť tretím osobám.
- 4.5 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod divadelného predstavenia. Organizačný alebo umelecký vedúci záznamu má právo prerušiť divadelné predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas divadelného predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude divadelné predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa Zmluvná strana 3 uhradiť SND okrem odmeny podľa bodu 3.1 tejto Zmluvy aj vzniknutú škodu.
- 4.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že nepovažujú žiadnu časť tejto zmluvy za súčasť svojho obchodného tajomstva a súhlasí, že údaje v zmluve obsiahnuté, možno zverejniť postupom podľa zákona č. 340/2015 Zb., O osobitných podmienkach účinnosti niektorých zmlúv, v platnom znení. Zverejniť zmluvu je povinný usporiadateľ.
- 4.8 Zmluva nadobudne platnosť a je účinná až jej uverejnením v registri zmlúv podľa zákona č. 340/2015 Zb. (Zákon o registri zmlúv), ako aj zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle zák. č. 211/2001 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že účinnosť zmluvy nenastane skôr ako zverejnením zmluvy v oboch registroch podľa prvej vety.
- 4.9 SND vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané.

5 DORUČOVANIE

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorý zmluvná strana - adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neoddržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovená v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenie správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy druhou zmluvnou stranou, sa správa považuje za doručenie uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej preukázateľného zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Oznámenie o zrušení termínu predstavenia a/alebo odstúpenie od zmluvy je potrebné v prípade zaslania druhej zmluvnej strane prostredníctvom emailu, zaslať aj písomne, a to doporučené druhej zmluvnej strane, a to do 3 pracovných dní od zaslania e-mailovej správy, inak sa na takto zaslaný mail v súvislosti s takýmito úkonmi neprihliada.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Právne vzťahy ustanovené v tejto zmluve, ako aj právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa spravujú právnymi predpismi platnými na území Českej republiky a podliehajú právnemu systému Českej republiky. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť mimosúdny vyrovnaním. V prípade, že mimosúdne vyrovnanie nie je možné, zmluvné strany sa dohodli, že súdne konanie sa bude spravovať pravidlami a právnym poriadkom platným v Českej republike a príslušným súdom pre konanie vo veci bude príslušný súd Usporiadateľa podľa právnych predpisov platných v Českej republike.
- 6.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie hostovania SND.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov a zároveň zverejnením v registri zmlúv podľa zákona č. 340/2015 Zb. (Zákon o registri zmlúv).

SND

V Bratislave

Usporiadateľ

V Zlíne 15.3.2019

[Redacted Signature]

riaditeľ Činohry SND

[Redacted Signature]

riaditeľ Městského divadla Zlín

[Redacted Signature]

generálny riaditeľ SND

Príloha č. 1 k zmluve o usporiadaní divadelného predstavenia č.

Technické zabezpečenie hostovania SND

MIESTO KONANIA	Veľká sála, Městské divadlo Zlín		
Dátum / Čas	13.05.2019 o 18.00 hod.		
Dátum: 12.03.2019	Od:	Do:	Služby miestneho tech. personálu
vykládanie, stavba, svietenie,	18.00	24.00	6 javiskových technikov 1 strojník 2 osvetľovači
Dátum: 13.05.2019	Od:	Do:	Služby miestneho tech. personálu
svietenie	08.00		2 osvetľovači 1 strojník
zvučenie	10.00		1 zvukár
priestorová skúška	15.00		2 javiskoví technici 1 strojník 1 zvukár 1 osvetľovač 1 inšpicient
predstavenie	19.00		2 javiskoví technici 1 strojník 1 zvukár 1 osvetľovač 1 inšpicient
Demontáž scény a nakladanie	po skončení predstavenia	cca 3 hod.	6 javiskových technikov 1 strojník
Šatne: - 12.5.2019 : od 18.00: 1 šatňa pre technických pracovníkov - 13.5.2019 : od 08.00: 1 šatňa pre technických pracovníkov od 11.00: 3 pánske a 2 dámske šatne			
Maskérňa: áno (od 11.00) – v deň predstavenia			
Rekvizitáreň: áno (od 10.00) – v deň predstavenia			
Otvorený oheň: áno (cigarety, sviečka)			
Iné požiadavky: zapožičanie pianina s kolečkami – pred skúškou naladiť			

SND

V Bratislave

Mgr. art Michal Vajdička,
riaditeľ Činohry SND

Ing. Vladimír Antala
generálny riaditeľ SND

Usporiadateľ

V Zlíne 15.3.2019

MgrA., Petr Michálek
riaditeľ Městského divadla Zlín